



KYRKOSTYRELSENS CIRKULÄR

Nr 25/2006
31.7.2006

KYRKOLAGENS NYA SPRÅKBESTÄMMELSER

Språkbestämmelserna i kyrkolagen har reviderats genom en ändring av kyrkolagen 21.7.2006, vilken har publicerats i Finlands författningssamling med nummer 621/2006. Bestämmelserna samt regeringens proposition om ändring av dem kan läsas på författningsdatabasen på adress www.finlex.fi.

Ändringarna i kyrkolagen träder i kraft 1.9.2006. De utgör en helhet tillsammans med ändringarna i kyrkoordningens språkbestämmelser som behandlats i Kyrkostyrelsens cirkulär 24/2006. Ändringarna i kyrkoordningen har trätt i kraft redan 1.8.2006.

Församlingarna har informerats om reformen av språklagstiftningen i Kyrkostyrelsens cirkulär 43/2003. I cirkulärets bilaga 2 beskrivs innehållet i språklagen (423/2003) närmare. Det som i förklaringarna sagts om kommunen gäller på motsvarande sätt också församlingar och kyrkliga samfälligheter.

Nedan beskrivs i korthet innehållet i kyrkolagens nya bestämmelser. Detaljmotiveringar finns i regeringens proposition, motiveringen till språklagen samt i ovan nämnda cirkulär.

3 kapitlet

3 §. Församlingsindelningen

Till paragrafens nya 3 moment har flyttats den tidigare 7 § oförändrad.

5 §. Församlingars och kyrkliga samfälligheters språk

Paragrafen har skrivits om, men innehållet är huvudsakligen detsamma.

Definitionen av församlingars och kyrkliga samfälligheters språk har inte ändrats utan följer som förut kommunens språkliga ställning. Också andra än finsk- och svenskspråkiga församlingar kan grundas. Kyrkostyrelsen fastställer medlemsförutsättningarna i sådana församlingar.

Församlingar som helt eller delvis befinner sig på samernas hembygdsområde är tvåspråkiga så att i dem iakttas vad som i kyrkolagen och kyrkoordningen föreskrivs om samiska.

Kyrkostyrelsen fastställer vart femte år vilka församlingar som är finskspråkiga eller svenskspråkiga och vilka som är tvåspråkiga.

7 §. Språket hos kyrkliga myndigheter och stiftsmyndigheter

Kyrkomötet, biskopsmötet, kyrkostyrelsen och organ som lyder under den samt kyrkans arbetsmarknadsverk är tvåspråkiga myndigheter.

Myndigheterna i ett stift är enspråkiga, om enbart enspråkiga församlingar hör till stiftet, och tvåspråkiga, om minst en tvåspråkig församling hör till stiftet. Ett tvåspråkigt domkapitel kan dock arbeta på församlingens språk när det sköter uppgifter som hänför sig till förvaltningen av en enspråkig församling.

8 §. Språkbestämmelser som skall iakttas i den kyrkliga förvaltningen

Denna paragraf fastställer det sakliga tillämpningsområdet för språklagen och samiska språklagen inom kyrkoförvaltningen och är därför den centrala paragrafen i de kyrkliga språkbestämmelserna.

Inom den kyrkliga förvaltningen iakttas, om inte något annat föreskrivs i kyrkolagen, i tillämpliga delar vad som i *språklagen* föreskrivs om

- rätten att använda finska och svenska hos myndigheterna
- handläggningsspråket hos myndigheterna
- språket i expeditioner och andra handlingar
- säkerställande av språkliga rättigheter
- myndigheternas arbetsspråk
- språket i allmän information
- främjande av språkliga rättigheter

Vad som i språklagen föreskrivs om statliga myndigheter gäller i tillämpliga delar kyrkliga myndigheter och stiftsmyndigheter och vad som föreskrivs om kommunala myndigheter gäller på motsvarande sätt i tillämpliga delar en församlings och en kyrklig samfällighets myndigheter.

Vad som i samiska språklagen (1086/2003) föreskrivs om statliga myndigheter gäller i tillämpliga delar domkapitlet och stiftsfullmäktige i Uleåborgs stift, och vad som föreskrivs om kommunala myndigheter gäller i tillämpliga delar församlingar som helt eller delvis befinner sig på samernas hembygdsområde.

6 kapitlet

1 §. Tjänsteinnehavare och arbetstagare

I fråga om den språkkunskap som krävs av tjänsteinnehavarna föreskrivs i kyrkoordningen med beaktande av vad som föreskrivs i 3 kap. 7 och 8 § och 4 kap. 4 § i kyrkolagen. Bestämmelserna i kyrkoordningen finns i 6 kap. 8b – 8d § och för dem redogörs i ovannämnda cirkulär 24/2006.

Dispens kan av särskilda skäl beviljas från kraven på språkkunskaper. Ett sådant särskilt skäl skall påvisas och motiveras omsorgsfullt. Dispens beviljas i fråga om en prästtjänst, lektorstjänst och kantorstjänst i en församling eller kyrklig samfällighet av domkapitlet och i fråga om någon annan tjänst av den myndighet som är behörig att inrätta tjänsten. I en församling är denna myndighet kyrkofullmäktige och i en kyrklig samfällighet gemensamma kyrkofullmäktige, om inrättandet av tjänsten inte i grundstadgan anförtrotts församlingsrådet.

Varje myndighet skall genom att ordna utbildning och genom andra personalpolitiska åtgärder se till att de anställda har tillräckliga språkkunskaper för att kunna sköta myndighetens uppgifter på det sätt som språklagen, samiska språklagen och andra lagar förutsätter.

Ikraftträdandebestämmelse

Ändringarna i kyrkolagen träder i kraft 1.9.2006.

På ärenden som anhängiggörs innan denna lag trätt i kraft tillämpas de bestämmelser som gällde när lagen trädde i kraft, om inte någon myndighet beslutar annorlunda med avseende på parts rätt och intresse.

Domkapitlets tidigare beslut om församlingarnas språkliga indelning förblir i kraft till slutet av den tidsperiod som anges i beslutet, varefter kyrkostyrelsen fattar ett nytt beslut med stöd av 3 kap. 5 § 4 mom.

Närmare information ger:

ecklesiastikrådet Matti.Halttunen@evl.fi, tfn (09)1802 203

förvaltningschef Mikko.Tahkanen@evl.fi, tfn (09)1802 223

kyrkostyrelsens sekreterare Katri.Kuuskoski@evl.fi, tfn (09)1802 221

KYRKOSTYRELSEN

Risto Junttila

Matti Halttunen